

Vertragsbedingungen des Bitkom für die Erstellung von Software - VES Bitkom - (VES Bitkom, Version 2.1)	Own translation of Terms and Conditions of Bitkom for the Development of Software <i>The original German version shall take precedence over its English translation in the event of any discrepancies.</i>
<p>1. Vertragsgegenstand</p> <p>1.1 Der Anbieter erstellt gemäß der dem Vertragsabschluss zugrunde liegenden Leistungsbeschreibung (siehe Ziffer 2.2) Software für den Kunden.</p> <p>1.2 Das dem Kunden vom Anbieter zu überlassende Vervielfältigungsstück der Software beinhaltet nur deren ausführbare Form.</p> <p>1.3 Die Software wird einschließlich einer Bedienungsanleitung (Benutzungsdokumentation oder Online-Hilfe) übergeben. Die Bedienungsanleitung ist in der Sprache der Benutzeroberfläche der Software abgefasst, soweit nichts anderes vereinbart ist. Die Lieferung oder Erstellung einer weitergehenden Dokumentation bedarf gesonderter schriftlicher Vereinbarung insbesondere zu Inhalt und Umfang der Dokumentation.</p> <p>1.4 Der Anbieter wird die Software samt Bedienungsanleitung (zusammen: Leistungsgegenstände) nach den Grundsätzen der ordnungsgemäßen Berufsausübung erstellen.</p> <p>1.5 Analyse-, Planungs-, Beratungs- und Schulungsleistungen sind nicht Gegenstand dieses Vertrages und vom Anbieter nicht geschuldet.</p>	<p>1. Subject of the Agreement</p> <p>1.1 The Provider shall develop software for the Customer in accordance with the service specification underlying the Agreement conclusion (see Section 2.2).</p> <p>1.2 The copy of the software handed over to the Customer shall merely contain its executable form.</p> <p>1.3 The software shall be provided with instructions for installation and use (user documentation and/or online help). The user manual shall be drawn up in the language of the software's user interface, unless agreed otherwise. The delivery or creation of further documentation shall require a separate written agreement, in particular on the content and scope of the documentation.</p> <p>1.4 The Provider shall develop the software including the instructions (jointly: Products/Services or Deliverables) in compliance with the principles of professional conduct.</p> <p>1.5 Analysis, planning, consulting and training services shall not be the subject of this Agreement and not owed by the Provider.</p>
<p>2. Zusammenarbeit der Vertragspartner</p> <p>2.1 Der Kunde teilt seine fachlichen und funktionalen Anforderungen an die Software dem Anbieter vollständig und detailliert mit und übergibt dem Anbieter rechtzeitig alle für die Erstellung der Software benötigten Unterlagen, Informationen und Daten. Dazu gehört auch die Beschreibung praxisgerechter und geeigneter Testfälle und -daten für die Beschaffenheitsprüfung (Ziffer 7.1).</p> <p>2.2 Die Leistungsbeschreibung gibt die geschuldete Beschaffenheit der Software abschließend wieder. Änderungen der Leistungsbeschreibung erfolgen nur gemäß Ziffer 3. Der Anbieter erbringt Analyse-, Planungs- und Beratungsleistungen auch im Zusammenhang mit der Leistungsbeschreibung nur auf Grundlage eines gesonderten Vertrages gegen gesonderte Vergütung (siehe auch Ziffer 1.5).</p> <p>2.3 Der Anbieter hat den vom Kunden als Ansprechpartner (Ziffer 2.1 der AV Bitkom) benannten Projektleiter einzuschalten, soweit die Durchführung des Vertrages dies erfordert. Die Entscheidungen der Ansprechpartner sind schriftlich festzuhalten.</p> <p>2.4 Ein Anspruch des Kunden auf Leistungserbringung bei ihm besteht nicht.</p>	<p>2. Collaboration of the Parties</p> <p>2.1 The Customer shall inform the Provider of the technical and functional requirements for the software in full and in detail and hand over to the Provider in good time all documents, information and data required for the creation of the software. This shall also include the description of practical and suitable test cases and data for the consistency check (Section 7.1).</p> <p>2.2 The service specification shall present the owed nature (properties) of the software exhaustively. Modifications to the service specification shall only be made in accordance with Section 3. The Provider shall provide analysis, planning and consulting services also in connection with the service specification only on the basis of a separate agreement in return for separate remuneration (see also Section 1.5).</p> <p>2.3 The Provider shall involve the project manager designated by the Customer as the contact person (Section 2.1 of Bitkom's GCTC (AV Bitkom)), insofar as required for the fulfilment of the Agreement. The decisions of the contact persons shall be noted in writing.</p> <p>2.4 The Customer shall have no claim to service provision on site, i.e. at the Customer's premises.</p>

Vertragsbedingungen des Bitkom für die Erstellung von Software - VES Bitkom - (VES Bitkom, Version 2.1)	Own translation of Terms and Conditions of Bitkom for the Development of Software <i>The original German version shall take precedence over its English translation in the event of any discrepancies.</i>
<p>3. Verfahren für Leistungsänderungen</p> <p>Beide Vertragspartner können Änderungen von Leistungsbeschreibung (Ziffer 2.2) und Leistungserbringung vorschlagen. Dafür ist folgendes Verfahren vereinbart:</p> <p>3.1 Der Anbieter wird einen Änderungsvorschlag des Kunden sichten und ihm mitteilen, ob eine umfangreiche Prüfung dieses Änderungsvorschlages erforderlich ist oder nicht.</p> <p>3.2 Ist eine umfangreiche Prüfung des Änderungsvorschlages erforderlich, wird der Anbieter dem Kunden in angemessener Frist den dafür voraussichtlich benötigten Zeitraum und die Vergütung mitteilen. Der Kunde wird in angemessener Frist den Prüfungsauftrag erteilen oder ablehnen.</p> <p>3.3 Ist eine umfangreiche Prüfung des Änderungsvorschlages nicht erforderlich oder die beauftragte Prüfung abgeschlossen, wird der Anbieter dem Kunden entweder</p> <p>a) ein schriftliches Angebot zur Durchführung der Änderungen (Änderungsangebot) unterbreiten. Das Änderungsangebot enthält insbesondere die Änderungen der Leistungsbeschreibung und deren Auswirkungen auf den Leistungszeitraum, die geplanten Termine und die Vergütung; oder</p> <p>b) mitteilen, dass der Änderungsvorschlag im Rahmen der vereinbarten Leistungen für den Anbieter nicht durchführbar ist.</p> <p>3.4 Der Kunde wird ein Änderungsangebot innerhalb der dort genannten Annahmefrist (Bindefrist) entweder ablehnen oder die Annahme schriftlich oder in einer anderen zwischen den Vertragspartnern vereinbarten Form erklären. Eine etwaige Ablehnung wird der Kunde unverzüglich dem Anbieter mitteilen.</p> <p>3.5 Anbieter und Kunde können vereinbaren, dass von einem Änderungsvorschlag betroffene Leistungen bis zur Beendigung der Prüfung, oder - soweit ein Änderungsangebot unterbreitet wird - bis zum Ablauf der Bindefrist unterbrochen werden.</p> <p>3.6 Bis zur Annahme des Änderungsangebots werden die Arbeiten auf der Grundlage der bisherigen vertraglichen Vereinbarungen weitergeführt. Die Leistungszeiträume verlängern sich um die Zahl der Kalendertage, an denen die Arbeiten im Zusammenhang mit dem Änderungsvorschlag oder seiner Prüfung unterbrochen wurden. Der Anbieter kann für die Dauer der Unterbrechung (Ziffer 3.5) eine angemessene Vergütung verlangen, außer soweit der Anbieter seine von der Unterbrechung betroffenen Arbeitnehmer anderweitig eingesetzt oder einzusetzen böswillig unterlassen hat.</p>	<p>3. Procedure for Changes to the Specifications (Change Management)</p> <p>Both parties may propose modifications to the service specification (Section 2.2) and provision. The following procedure shall be adopted:</p> <p>3.1 The Provider shall review the Customer's modification proposal and inform the Customer whether a comprehensive assessment of this proposal is necessary or not.</p> <p>3.2 If a comprehensive assessment of the proposal is required, the Provider shall inform the Customer in a timely manner about the expected period of time necessary for this and the remuneration. The Customer shall then accept or reject the order within a reasonable time.</p> <p>3.3 If a comprehensive assessment of the modification request is not required or if the assessment ordered has been completed, the Provider shall either</p> <p>a) make the Customer a written quotation to carry out the modifications (change proposal). This proposal shall include, in particular, the modifications to the service specification and their effect on the service period, the planned deadlines and remuneration; or</p> <p>b) inform the Customer that the change request is not feasible for the Provider within the scope of the agreed services.</p> <p>3.4 The Customer shall either reject a change proposal within the acceptance period specified therein (binding period) or declare acceptance in writing or in another form agreed by the parties. The Customer shall promptly notify the Provider of any rejection.</p> <p>3.5 The Provider and Customer may agree that services affected by a proposal be interrupted until the completion of the review, or - if a change proposal is submitted - until the expiry of the validity period (<i>Bindefrist</i>).</p> <p>3.6 Until acceptance of the change proposal, the work shall be continued under the previous contractual arrangements. The service periods shall be extended by the number of calendar days work was suspended in connection with the change proposal or its verification. The Provider may demand an appropriate remuneration for the duration of the interruption (Section 3.5), unless the Provider deployed the employees affected by the interruption in a different way or failed to do so in malice.</p>

<p>Vertragsbedingungen des Bitkom für die Erstellung von Software - VES Bitkom - (VES Bitkom, Version 2.1)</p>	<p>Own translation of Terms and Conditions of Bitkom for the Development of Software <i>The original German version shall take precedence over its English translation in the event of any discrepancies.</i></p>
<p>3.7 Das Änderungsverfahren wird auf Anforderung des Anbieters schriftlich oder in Textform auf einem Formular des Anbieters dokumentiert, soweit nichts anderes vereinbart ist. Jede Änderung der Leistungsbeschreibung ist schriftlich oder in einer anderen zwischen den Vertragspartnern vereinbarten Form zu vereinbaren.</p> <p>3.8 Für Änderungsvorschläge des Anbieters gelten die Ziffern 3.2 bis 3.7 entsprechend.</p> <p>3.9 Änderungsvorschläge sind an den Ansprechpartner (Ziffer 2.3) des Vertragspartners zu richten.</p>	<p>3.7 At the Provider's request, the change management procedure shall be documented in writing or in electronic form on a form of the Provider, unless agreed otherwise. Any modification to the service specification shall be agreed in writing or in another form agreed by the parties.</p> <p>3.8 Sections 3.2 to 3.7 shall apply accordingly for modification proposals by the Provider.</p> <p>3.9 Any suggestions for change shall be sent to the contact person (Section 2.3) of the party.</p>
<p>4. Nutzungsrechte und Schutz vor unberechtigter Nutzung</p> <p>4.1 Der Anbieter räumt dem Kunden mit vollständiger Bezahlung der geschuldeten Vergütung das nicht ausschließliche Recht ein, die Leistungsgegenstände für den vertraglich vorausgesetzten Einsatzzweck in seinem Unternehmen auf Dauer zu nutzen, soweit nichts anderes vereinbart ist. Eine Übertragung von Nutzungsrechten auf Dritte ist nur bei vollständiger Aufgabe der Rechte des Kunden zulässig. Der Kunde ist verpflichtet, die ihn treffenden Pflichten und Nutzungsbeschränkungen dem Dritten aufzuerlegen. Dies gilt insbesondere für die Pflichten nach Ziffer 5.8. Der Kunde wird auf Anfrage des Anbieters die Aufgabe der eigenen Nutzung schriftlich bestätigen.</p> <p>4.2 Im Übrigen verbleiben alle Rechte beim Anbieter.</p> <p>4.3 Der Anbieter ist berechtigt, angemessene technische Maßnahmen zum Schutz vor einer nicht vertragsgemäßen Nutzung zu treffen. Der Einsatz der Software auf einer Ausweich- oder Nachfolgekonfiguration darf dadurch nicht wesentlich beeinträchtigt werden.</p> <p>4.4 Der Anbieter kann das Einsatzrecht des Kunden widerrufen, wenn dieser nicht unerheblich gegen Einsatzbeschränkungen oder sonstige Regelungen zum Schutz vor unberechtigter Nutzung (siehe auch Ziffer 5.8) verstößt. Der Anbieter hat dem Kunden vorher eine Nachfrist zur Abhilfe zu setzen. Im Wiederholungsfalle und bei besonderen Umständen, die unter Abwägung der beiderseitigen Interessen den sofortigen Widerruf rechtfertigen, kann der Anbieter den Widerruf ohne Fristsetzung aussprechen. Der Kunde hat dem Anbieter die Einstellung der Nutzung nach dem Widerruf schriftlich zu bestätigen. Der Anbieter wird dem Kunden das Einsatzrecht wieder einräumen, nachdem der Kunde schriftlich dargelegt und versichert hat, dass keinerlei Verstöße gegen das Einsatzrecht mehr vorliegen sowie vorherige Verstöße und deren Folgen beseitigt sind.</p>	<p>4. Rights of Use (<i>Nutzungsrechte</i>) and Protection from Unauthorised Use</p> <p>4.1 On full payment of the remuneration owed, the Provider shall grant the Customer the non-exclusive right to use the deliverables on site and in perpetuity within the scope of the purpose of use under the Agreement, unless agreed otherwise. Transfer of the right of use to third parties shall only be permitted if the Customer completely waives the rights in full. The Customer undertakes to impose on the third party the applicable obligations and restrictions of use. This shall apply, in particular, to the obligations as set forth in Section 5.8. The Customer shall confirm in writing of having waived his own use, at the Provider's request.</p> <p>4.2 Otherwise all rights shall remain with the Provider.</p> <p>4.3 The Provider is entitled to take appropriate technical measures to prevent use that is contrary to the Agreement. Use of the software on an alternative or subsequent configuration may not be significantly affected by this.</p> <p>4.4 The Provider may revoke the Customer's right of use, if, in a non-negligible way, the Customer violates the restrictions of use or other rules on preventing unauthorised use (see also Section 5.8). The Provider shall set a subsequent period of grace (<i>Nachfrist</i>) for rectification for the Customer beforehand. In the event of recurrence and in special circumstances that justify immediate revocation, bearing in mind the interests of both parties, the Provider may declare revocation without setting a deadline. The Customer shall confirm to the Provider in writing that use has been suspended after such revocation. The Provider shall grant the Customer the right of use again once the Customer has set out and assured in writing that there are no more violations against the right of use and that previous violations as well as their consequences have been rectified.</p>

Vertragsbedingungen des Bitkom für die Erstellung von Software - VES Bitkom - (VES Bitkom, Version 2.1)	Own translation of Terms and Conditions of Bitkom for the Development of Software <i>The original German version shall take precedence over its English translation in the event of any discrepancies.</i>
<p>5. Pflichten des Kunden</p> <p>5.1 Der Kunde sorgt dafür, dass fachkundiges Personal projektbegleitend für die Unterstützung des Anbieters und ab Übergabe für die Beschaffenheitsprüfung (Ziffer 7.1) und den Einsatz der Software zur Verfügung steht.</p> <p>5.2 Der Kunde wird auf Anforderung des Anbieters geeignete Testfälle und -daten für die Beschaffenheitsprüfung in maschinenlesbarer Form zur Verfügung stellen (vgl. Ziffer 2.1). Unterlässt der Kunde die Übergabe solcher Testfälle und -daten, kann der Anbieter selbst geeignete Testfälle gegen zusätzliche Vergütung auswählen und erstellen.</p> <p>5.3 Der Kunde ist verpflichtet, eine dafür bereit gestellte Software nach Mitteilung der Bereitstellung herunterzuladen.</p> <p>5.4 Der Kunde hat Mängel insbesondere gemäß Ziffer 2.4 der AV Bitkom zu melden. Soweit nichts anderes vereinbart ist, werden dafür die entsprechenden Formulare und Verfahren des Anbieters verwendet.</p> <p>5.5 Der Kunde hat den Anbieter soweit erforderlich bei der Vertragsdurchführung und bei der Beseitigung von Mängeln gemäß Ziffer 2.2 AV Bitkom zu unterstützen und sonstiges Analysematerial zur Verfügung zu stellen.</p> <p>5.6 Der Kunde wird den Anbieter unverzüglich über Änderungen der Einsatzbedingungen nach der Übergabe unterrichten.</p> <p>5.7 Soweit nichts anderes vereinbart ist, wird der Kunde alle dem Anbieter übergebenen Unterlagen, Informationen und Daten bei sich zusätzlich so verwahren, dass diese bei Beschädigung und Verlust anhand von Datenträgern rekonstruiert werden können.</p> <p>5.8 Der Kunde darf nichts unternehmen, was einer unberechtigten Nutzung Vorschub leisten könnte. Insbesondere darf er nicht versuchen, die Software zu dekompile, außer er ist dazu berechtigt. Der Kunde wird den Anbieter unverzüglich unterrichten, wenn er Kenntnis davon hat, dass in seinem Bereich ein unberechtigter Zugriff droht oder erfolgt ist.</p>	<p>5. Obligations of the Customer</p> <p>5.1 The Customer shall ensure that specialist staff is available to accompany the project for the Provider's support and from the handover for verification and validation purposes (Section 7.1) and the use of the software.</p> <p>5.2 At the Provider's request, the Customer shall provide suitable test cases and data for the consistency check in a machine-readable form (see Section 2.1). If the Customer fails to provide such test cases and data, the Provider may select and create suitable test cases in return for additional remuneration.</p> <p>5.3 The Customer undertakes to download software provided for this after notification of readiness.</p> <p>5.4 In particular, the Customer shall report faults (<i>Mängel</i>) in accordance with Section 2.4 of the Bitkom GCTC (AV Bitkom). Unless agreed otherwise, the Provider's relevant forms and procedures are to be used.</p> <p>5.5 The Customer shall support the Provider inasmuch as necessary for the Agreement execution and in the rectification of faults under Section 2.2 of the Bitkom GCTC (AV Bitkom) and provide other analysis material.</p> <p>5.6 The Customer shall notify the Provider of any changes to the application conditions after the provision without delay.</p> <p>5.7 Unless agreed otherwise, the Customer shall store at their premises all documents, information and data supplied by the Provider in such a way that they can be reconstructed using the data media if there is damage and loss.</p> <p>5.8 The Customer shall not undertake anything that could facilitate unauthorised use. In particular, the Customer may not attempt to decompile the software, unless the Customer is authorised to do so. The Customer shall promptly inform the Provider if the Customer gains knowledge that there is a risk of imminent unauthorised access or has already occurred in the Customer's field of responsibility.</p>

Vertragsbedingungen des Bitkom für die Erstellung von Software - VES Bitkom - (VES Bitkom, Version 2.1)	Own translation of Terms and Conditions of Bitkom for the Development of Software <i>The original German version shall take precedence over its English translation in the event of any discrepancies.</i>
<p>6. Übergabe und Gefahrübergang</p> <p>6.1 Soweit nichts anderes vereinbart ist, kann der Anbieter dem Kunden die Leistungsgegenstände auch durch elektronische Übermittlung oder durch Bereitstellung zum Herunterladen übergeben. Werden die Leistungsgegenstände zum Herunterladen bereitgestellt, teilt der Anbieter dem Kunden die Bereitstellung mit.</p> <p>6.2 Soweit die Leistungsgegenstände elektronisch übermittelt werden, geht die Gefahr des zufälligen Untergangs mit Eingang bei dem vom Anbieter mit dem Weiterversand beauftragten Telediensteanbieter auf den Kunden über.</p> <p>6.3 Soweit die Leistungsgegenstände zum Herunterladen bereitgestellt werden, geht die Gefahr des zufälligen Untergangs mit Bereitstellung und Information des Kunden darüber auf den Kunden über.</p>	<p>6. Handover and Transfer of Risk</p> <p>6.1 Unless agreed otherwise, the Provider may also provide the deliverables by electronic transmission or as downloads. If the deliverables are provided as downloads, the Provider shall notify the Customer of the availability.</p> <p>6.2 Insofar as the deliverables are sent electronically, the risk of accidental loss (<i>Gefahr des zufälligen Untergangs</i>) shall be transferred to the Customer upon receipt by the tele-service provider tasked by the Provider with the forwarding.</p> <p>6.3 Insofar as the deliverables are made available for downloading, the risk of accidental loss shall be transferred to the Customer on provision and notification of the Customer.</p>
<p>7. Beschaffenheitsprüfung und Mangelansprüche des Kunden</p> <p>7.1 Der Kunde wird alle übergebenen Leistungsgegenstände, insbesondere Software oder als Teillieferung vereinbarte lauffähige Teile der Software unverzüglich - in der Regel innerhalb von 14 Kalendertagen - auf Mangelfreiheit, insbesondere vereinbarungsgemäße Beschaffenheit untersuchen (Beschaffenheitsprüfung). Der Kunde wird dazu für die Software praxisgerechte und geeignete Testfälle und -daten einsetzen (vgl. Ziffer 2.1). Der Anbieter kann sich mit dem Kunden hinsichtlich der Testverfahren abstimmen sowie die Beschaffenheitsprüfung auch vor Ort begleiten und unterstützen.</p> <p>7.2 Der Kunde wird während oder nach der Beschaffenheitsprüfung etwa auftretende Mängel unverzüglich, spätestens sieben Kalendertage ab Kenntnis, ordnungsgemäß mitteilen (Ziffer 5.4).</p> <p>7.3 Ergänzend gilt die kaufmännische Untersuchungs- und Rügepflicht (§ 377 HGB).</p> <p>7.4 Der Anbieter gewährleistet, dass die Leistungsgegenstände bei vertragsgemäßem Einsatz der vertragsgemäßen Beschaffenheit entsprechen. Für Sachmängel gilt insbesondere Ziffer 4 der AV Bitkom. Für Rechtsmängel gilt insbesondere Ziffer 5 der AV Bitkom.</p>	<p>7. Consistency Check and Claims of the Customer due to Faults (<i>Mangelansprüche</i>)</p> <p>7.1 The Customer shall inspect and examine all deliverables provided, in particular software or executable parts of the software handed over as partial delivery, immediately - as a rule within 14 calendar days - for freedom of defects and faults, in particular the properties agreed (verification and validation). To this end, the Customer shall use test cases and data practical and suitable for the software (see Section 2.1). The Provider may coordinate with the Customer as regards the testing and support the consistency check on site.</p> <p>7.2 During or after the verification and validation process, the Customer shall duly report any faults without delay, but no later than seven (7) calendar days from learning about them (Section 5.4).</p> <p>7.3 In addition, the commercial inspection and complaints obligation to give notice of defects (<i>kaufmännische Untersuchungs- und Rügepflicht</i>) shall apply (Section 377 German Commercial Code, <i>HGB</i>).</p> <p>7.4 The Provider shall guarantee that the deliverables meet the contractually agreed nature if used in accordance with the Agreement. Section 4 of the Bitkom GCTC (AV Bitkom) shall apply for material faults (<i>Sachmängel</i>), in particular. Section 5 of the Bitkom GCTC (AV Bitkom) shall apply additionally for legal faults (<i>Rechtsmängel</i>).</p>

Vertragsbedingungen des Bitkom für die Erstellung von Software - VES Bitkom - (VES Bitkom, Version 2.1)	Own translation of Terms and Conditions of Bitkom for the Development of Software <i>The original German version shall take precedence over its English translation in the event of any discrepancies.</i>
<p>7.5 Der Kunde hat Mängelansprüche nur, wenn gemeldete Mängel reproduzierbar oder anderweitig nachweisbar sind. Für die Mitteilung von Mängeln gelten insbesondere Ziffern 5.4, 7.2 und 7.3.</p> <p>7.6 Stehen dem Kunden Mängelansprüche zu, hat er zunächst nur das Recht auf Nacherfüllung innerhalb einer angemessenen Frist. Die Nacherfüllung beinhaltet nach Wahl des Anbieters entweder Nachbesserung oder die Erstellung eines neuen Leistungsgegenstandes. Die Interessen des Kunden werden bei der Wahl angemessen berücksichtigt.</p> <p>Der Kunde wird dem Anbieter den Ein- und Ausbau im Rahmen der Nacherfüllung ermöglichen, außer soweit dies dem Kunden unzumutbar ist. Vor eigenen Maßnahmen zur Mangelbeseitigung wird der Kunde mit dem Anbieter Rücksprache halten.</p> <p>Hat der Kunde einen Anspruch auf Aufwendungsersatz, besteht dieser nur in angemessenem Umfang unter Berücksichtigung des Werts der betreffenden Leistung in mangelfreiem Zustand und der Bedeutung des Mangels.</p> <p>7.7 Schlägt die Nacherfüllung fehl oder ist sie aus anderen Gründen nicht durchzuführen, kann der Kunde unter den gesetzlichen Voraussetzungen die Vergütung mindern, vom Vertrag zurücktreten und/oder - im Rahmen von Ziffer 6 der AV Bitkom - Schadens- oder Aufwendungsersatz verlangen.</p> <p>Ist die Nacherfüllung verzögert, gilt für Schadens- und Aufwendungsersatz des Anbieters Ziffer 3.4 der AV BITKOM. Für Schadens- oder Aufwendungsersatz gilt insbesondere Ziffer 6 der AV Bitkom.</p> <p>Der Kunde übt ein ihm zustehendes Wahlrecht bezüglich dieser Mängelansprüche innerhalb einer angemessenen Frist aus, in der Regel innerhalb von 14 Kalendertagen nach Möglichkeit der Kenntnisaufnahme vom Wahlrecht durch den Kunden.</p>	<p>7.5 The Customer shall only have claims due to faults if the faults reported can be reproduced or otherwise proven. Sections 5.4, 7.2 and 7.3, in particular, shall apply for the reporting of faults.</p> <p>7.6 If the Customer is entitled to claims due to faults, the Customer first only has a right to subsequent performance (<i>Nacherfüllung</i>) within a reasonable period. Subsequent performance shall include, at the discretion of the Provider, either remedy or provision of a new deliverable. The Customer's interests shall be appropriately considered when exercising discretion.</p> <p>The Customer shall enable the Provider to install and uninstall within the subsequent performance, unless this cannot be accepted from the Customer. Before own measures to rectify any fault(s), the Customer shall coordinate with the Provider.</p> <p>If the Customer has a claim to compensation of costs, this shall only apply to an appropriate degree taking into account the value of the relevant service in fault-free condition and the significance of the fault.</p> <p>7.7 If subsequent performance fails or if it cannot be implemented for other reasons, the Customer may reduce remuneration in accordance with the legal requirements, withdraw from the Agreement and/or demand compensation for damages or compensation for expenditure - within the scope of Section 6 of the Bitkom GCTC (AV Bitkom).</p> <p>If subsequent performance is delayed, Section 3.4 of the Bitkom GCTC (AV Bitkom) shall apply for the Provider's compensation for damages and expenditure. Section 6 of the Bitkom GCTC (AV Bitkom), in particular, shall apply for claims for compensation or damage and expenses (<i>Schadens- oder Aufwendungsersatz</i>).</p> <p>The Customer shall exercise a right of choice to which the Customer is entitled regarding these claims due to faults within a reasonable period, generally within 14 calendar days from the possibility of the Customer taking note of the right of choice.</p>
<p>8. Geltung der AV Bitkom Ergänzend gelten die Allgemeinen Vertragsbedingungen des Bitkom (AV Bitkom).</p>	<p>8. Validity of Bitkom GCTC (AV Bitkom) Bitkom's General Contractual Terms and Conditions (AV Bitkom) shall also apply.</p>